



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: General  
22 September 2014  
Russian  
Original: English

---

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**

**Рабочая группа по пассивной безопасности**

Пятьдесят шестая сессия

Женева, 9–12 декабря 2014 года

Пункт 14 предварительной повестки дня

**Правила № 95 (боковое столкновение)**

**Предложение по дополнению 5 к поправкам серии 03  
к Правилам № 95 (боковое столкновение)**

**Записка секретариата\***

Настоящий текст был подготовлен в целях внесения поправок в Прави-  
ла № 95. В его основу положен документ без условного обозначения (GRSP-55-  
06), распространенный в ходе пятьдесят пятой сессии Рабочей группы по пас-  
сивной безопасности (GRSP) (см. ECE/TRANS/WP.29/GRSP/55, пункт 47).

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту  
на 2012–2016 годы (ECE/TRANS/224, пункт 94, и ECE/TRANS/2012/12,  
подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать  
и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств.  
Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

GE.14-16932 (R) 101114 111114



\* 1 4 1 6 9 3 2 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



## I. Предложение

*Приложение 5, добавление 3 исключить.*

## II. Обоснование

1. На своей тридцать первой сессии в 2002 году Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) приняла поправки серии 02 к Правилам № 95 ООН (документ TRANS/WP.29/GRSP/2002/6, представленный Европейским комитетом по повышению безопасности транспортных средств (ЕКПБТ)), в соответствии с которыми предусматривалось ввести технические требования к подвижному деформирующемуся барьеру (ПДБ), предложенные ЕКПБТ. Однако из результатов обсуждения не следовало четкого вывода о том, что добавление к приложению 5 "Проверка характеристик подвижного деформирующегося барьера" надлежало исключить. В документе TRANS/WP.29/GRSP/2002/6 содержалась поправка к приложению 5 и предлагалось дополнить его еще двумя добавлениями, но не было указано, что существующее добавление необходимо исключить.

2. Фактически большинство положений из прежнего добавления (сейчас это добавление 3), касающихся характеристик подвижного деформирующегося барьера, было включено в приложение 5. Однако остается сомнение по поводу того, следует ли сохранить добавление 3 для целей проверки характеристик подвижного деформирующегося барьера органом по официальному утверждению типа.

---